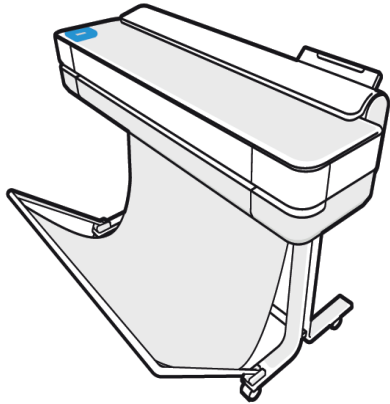


- EN HP DesignJet T600 Printer Series
2025 Edition
Assembly Instructions
- FR Imprimante HP DesignJet T600 Series
2025 Edition
Instructions d'assemblage
- DE HP DesignJet T600 Printer Series
2025 Edition
Anleitung zum Zusammenbau
- IT Stampante HP DesignJet T600 Series
2025 Edition
Istruzioni per l'installazione
- ES Impresora HP DesignJet T600 Printer
Series 2025 Edition
Instrucciones de montaje
- PT Impressora HP DesignJet T600 Série
2025 Edition
Instruções de montagem
- NL HP DesignJet T600 Printer Series
2025 Edition
Montage-instructies
- AR HP DesignJet T600 2025 التجميع طابعات إصدار

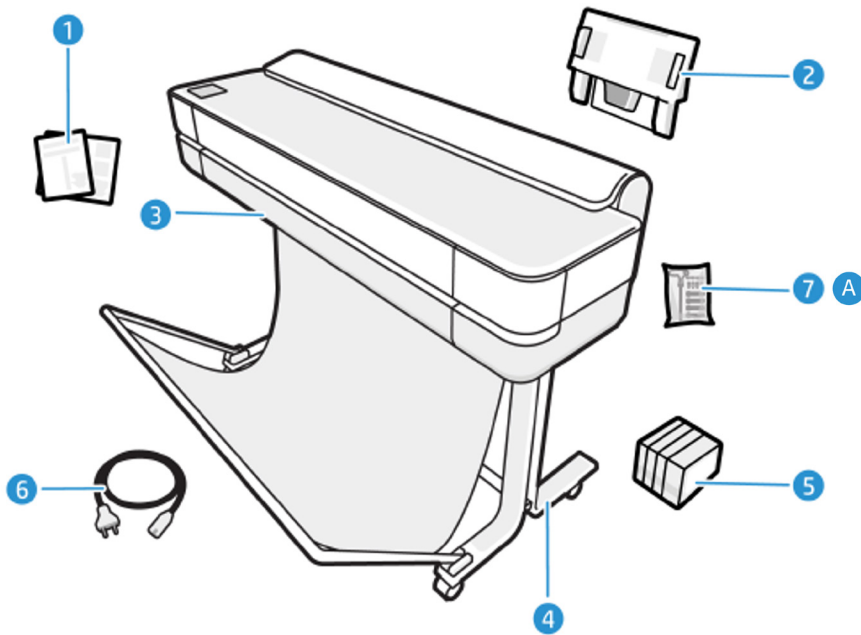


© Copyright 2024 HP Development Company, L.P.
Large Format Division
Camí de Can Graells 1-21
08174 · Sant Cugat del Vallès
Barcelona · Spain
All rights reserved



- EN Please read these instructions carefully. These assembly instructions explain how to assemble the printer. Because spare screws are supplied, some screws may remain unused after assembly of the printer.
- FR Veuillez lire attentivement ces instructions. Ces instructions d'assemblage expliquent comment assembler l'imprimante. Des vis de rechange étant fournies, certaines vis pourront rester inutilisées après l'assemblage de l'imprimante.
- DE Lesen Sie diese Anleitungen sorgfältig durch. Dieses Dokument enthält Anleitungen für den Zusammenbau des Druckers. Zum Lieferumfang gehören Ersatzschrauben, sodass nach dem Zusammenbau einige Schrauben übrig bleiben.
- IT Leggere attentamente queste istruzioni. Queste istruzioni descrivono la procedura d'installazione della stampante. Poiché vengono fornite viti di riserva, alcune potrebbero risultare inutilizzate dopo l'installazione della stampante.
- ES Lea atentamente estas instrucciones. Estas instrucciones de montaje explican cómo se monta la impresora. Como también se incluyen tornillos de repuesto, después de montar la impresora pueden quedar algunos sin utilizar.
- PT Leia as instruções com atenção. Essas instruções de montagem explicam como montar a impressora. Como são fornecidos parafusos sobressalentes, alguns podem permanecer sem uso depois da montagem da impressora.
- NL Lees deze instructies aandachtig door. In deze assemblageinstructies wordt beschreven hoe de printer wordt gemonteerd. Omdat er reserveschroeven zijn geleverd, kunnen er na assemblage van de printer enkele ongebruikte schroeven overblijven.
- AR يجب قراءة هذه التعليمات بعناية. تشرح تعليمات التجميع هذه كيفية تجميع الطابعة. ونظرًا لإرفاق مسامير إضافية، فإن بعض المسامير تبقى غير مستخدمة بعد تجميع الطابعة.

- EN 2m at the side is needed for unpacking. The size of the crate is:
- FR 2 mètres sont nécessaires sur le côté pour le déballage. La taille de l'emballage est :
- DE Zum Auspacken wird auf jeder Seite ein freier Platz von 2 m benötigt. Größe der Kiste:
- IT Per il disimballaggio, è necessario lasciare 2 metri di spazio libero sul lato. La dimensione dell'imballaggio è:
- ES Para desembalar la impresora se necesitan 2 m laterales. El tamaño de la caja es el siguiente:
- PT 2 m no lado são necessários para desembalagem. O tamanho do engradado é:
- NL 2m aan de zijkant is nodig voor unpacking. The grootte van het krat is:
- AR هناك حاجة إلى 2م في الجانب لتفريغ. حجم الصندوق:
- 24" T600: L1154 x W574 x H474 mm
36" T600: L1454 x W574 x H474 mm
- EN 2 people are required to perform certain tasks.
- FR L'exécution de certaines tâches nécessite la présence de 2 personnes.
- DE Für bestimmte Tätigkeiten werden 2 Personen benötigt.
- IT Per determinate operazioni, sono necessarie 2 persone.
- ES Algunas tareas se deben realizar entre 2 personas.
- PT São necessárias 2 pessoas para a realização de determinadas tarefas.
- NL Voor bepaalde taken zijn 2 personen nodig.
- AR مطلوب اثنان أشخاص لأداء مهام معينة.
- ~45'
- EN Time required for assembly of the printer is approximately 45 minutes.
- FR Le temps requis pour l'assemblage de l'imprimante est d'environ 45 minutes.
- DE Der Zusammenbau des Druckers dauert etwa 45 Minuten.
- IT L'installazione della stampante richiede circa 45 minuti.
- ES El tiempo de montaje de la impresora es aproximadamente de 45 minutos.
- PT O tempo necessário para a montagem da impressora é de aproximadamente 45 minutos.
- NL De vereiste tijd voor assemblage van de printer is ongeveer 45 minuten.
- AR الوقت اللازم لتجميع الطابعة هو 45 دقيقة تقريبًا
- EN Tools required: Screwdriver (included). Note: No replacement printhead is required.
- FR Outils nécessaires : Tournevis (fourni). Remarque : Aucune tête d'impression de remplacement n'est requise.
- DE Erforderliches Werkzeug: Schraubendreher (enthalten). Hinweis: Es ist kein Austausch-Druckkopf erforderlich.
- IT Strumenti necessari: cacciavite (incluso). Nota: non è richiesta alcuna testina di stampa sostitutiva.
- ES Herramientas requeridas: Destornillador (incluido). Nota: No es necesario sustituir ningún cabezal de impresión.
- PT Ferramentas necessárias: Chave de fenda (incluída). Observação: Não é necessário nenhum cabeçote de impressão de substituição.
- NL Benodigd gereedschap: Schroevendraaier (inbegrepen). Opmerking: Een vervangende printkop is niet nodig.
- AR الأدوات المطلوبة: مفك (مرفق). ملاحظة: لا يلزم استبدال رأس الطابعة



EN Crate Contents

1. Documentation: Assembly Instructions Flyer, Introductory information.
2. Multi-sheet tray
3. Printer
4. Stand pieces;
5. Ink cartridges
6. Power cord
7. Screwdriver & screws (A)

Note: An A4/Letter sheet of paper (not included) is needed for printhead alignment during set-up.

Note: Install the product software from: <https://123.hp.com/>. Be sure to follow the software installation instructions. LAN not included (needed if LAN connection required).

Important: Printhead already installed.

DE Inhalt der Kiste

1. Dokumentation: Anleitungsflyer zur Montage, Einführende Informationen.
2. Sammelfach
3. Drucker
4. Ständer
5. Tintenpatronen
6. Netzkabel
7. Schraubendreher & Schrauben (A)

Hinweis: Bei der Einrichtung wird ein Blatt Papier der Größe A4 (nicht enthalten) für die Druckkopfausrichtung benötigt.

Hinweis: Installieren Sie die Produktsoftware von: <https://123.hp.com/>. Beachten Sie dabei genau die Installationsanweisungen. LAN-Kabel nicht enthalten (nur für die LAN-Verbindung erforderlich).

Wichtig: Der Druckkopf ist bereits installiert.

ES Contenido de la caja

1. Documentación: Folleto con instrucciones de montaje, información previa.
2. Bandeja multihoja
3. Impresora
4. Piezas del stand
5. Cartuchos de tinta
6. Cable de alimentación
7. Destornillador & tornillos (A)

Nota: para alinear los cabezales de impresión durante la configuración se necesita una hoja de papel de tamaño A4 (no se incluye). **Nota:** Instale el software del producto desde: <https://123.hp.com/>. Asegúrese de seguir las instrucciones de instalación del software. LAN no incluido (es necesario para una conexión mediante LAN).

Importante: El cabezal de impresión viene instalado.

FR Contenu de l'emballage

1. Documentation : Dépliant d'instructions d'assemblage, informations de base.
2. Bac multifeuille
3. Imprimante
4. Pièces du socle
5. Cartouches d'encre
6. Cordon d'alimentation
7. Tournevis & vis (A)

Remarque : une feuille de papier A4 (non incluse) est nécessaire pour l'alignement des têtes d'impression pendant la configuration. **Remarque :** installation du logiciel du produit à partir de : <https://123.hp.com/>. Suivez scrupuleusement les consignes d'installation du logiciel. Câble LAN non inclus (nécessaire si une connexion LAN est requise). **Important :** Tête d'impression déjà installée.

IT Contenuto della scatola

1. Documentazione: Volantino istruzioni per l'assemblaggio, Informazioni introduttive.
2. Vassoio multifoglio
3. Stampante
4. Parti del piedistallo
5. Cartucce inchiostro
6. Cavo di alimentazione
7. Cacciavite & viti (A)

Nota: si richiede un foglio di carta formato A4 (non incluso) per allineare la testina di stampa durante l'installazione **Nota:** installare il software del prodotto da:

<https://123.hp.com/>. Seguire attentamente le istruzioni per l'installazione del software.

Cavo LAN non incluso (necessario se è richiesta la connessione LAN).

Importante: Testina di stampa già installata.

PT Conteúdo da caixa

1. Documentação: Folheto de instrução de montagem, Informações prévias.
2. Bandeja de várias folhas
3. Impressora
4. Peças do suporte
5. Cartuchos de tinta
6. Cabo de alimentação
7. Chave de fenda & parafusos (A)

Nota: uma folha de papel A4 (não incluída) é necessária para alinhamento do cabeçote de impressão durante a configuração. **Nota:** Instale o software do produto pelo site: <https://123.hp.com/>. Siga as instruções de instalação do software.

Cabo LAN não incluído (necessário se conexão LAN for necessária).

Importante: Cabeçote de impressão já instalado.

NL Inhoud van de kist

1. Documentatie: Folder met montage-instructie, Inleidende informatie.
2. Lade voor meerdere vellen
3. Printer
4. Onderdelen standaard
5. inktpatronen
6. Netsnoer
7. Schroevendraaier & schroeven (A)

Let op: een A4-vel (niet inbegrepen) is nodig om de printkop uit te lijnen tijdens het instellen.

Opmerking: installeer de productsoftware via: <https://123.hp.com/>. Volg de instructies voor de software installatie. LAN niet inbegrepen (nodig indien een LAN-verbinding is vereist). **Belangrijk:** Printkop al geïnstalleerd.

AR الشحن

1. الوثائق: نشرة تعليمات التجميع المعلومات التمهيديّة.
2. درج متعدد الأوراق
3. الطابعة
4. قطع الحامل
5. خرطيش الحبر
6. سلك الطاقة
7. مفك (A)

ملاحظة: يلزم لمحاذاة رأس الطباعة أثناء الإعداد ورقة بحجم A4 (غير متضمن).

لاحة: قم بتنصيب البرنامج الخاص بالمنتج من:

<https://123.hp.com/>. تأكد من اتباع إرشادات تثبيت البرنامج.

شبكة الاتصال المحليّة (LAN) غير متضمنة (تعد ضرورة إذا تطلب الأمر الاتصال بشبكة الاتصال المحليّة)

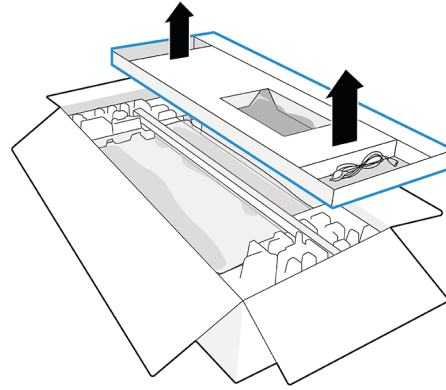
ملاحظة: لا يلزم استبدال رأس الطباعة

- EN Assembly preparation
FR Préparation de l'assemblage
DE Vorbereitung der Montage
IT Preparazione dell'assemblaggio
ES Preparación del montaje
PT Preparação da montagem
NL De montage voorbereiden

التحضير للتجميع AR



1



EN Remove the accessories box.

FR Retirez la boîte d'accessoires.

DE Entfernen Sie die Zubehörbox.

IT Rimuovere la confezione degli accessori.

ES Retire la caja de accesorios.

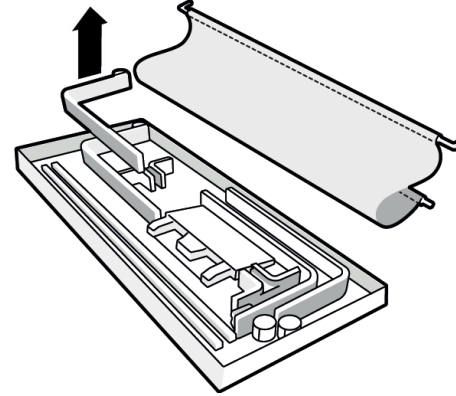
PT Retire a caixa de acessórios.

NL Verwijder de doos met accessoires.

AR

أزل درج المكونات

2



Remove the components from the accessories box.

Retirez les composants de la boîte d'accessoires.

Nehmen Sie die Komponenten der Zubehörbox heraus.

Rimuovere i componenti dalla confezione degli accessori.

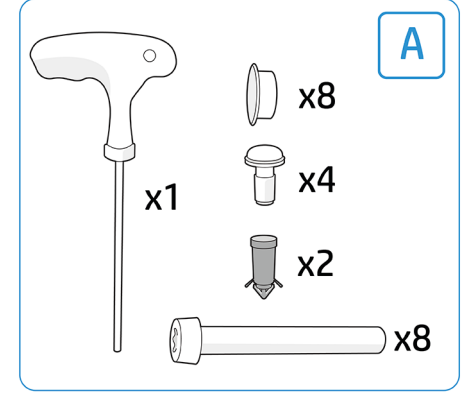
Retire los componentes de la caja de accesorios.

Remova os componentes da caixa de acessórios.

Haal de onderdelen uit de doos met accessoires.

أخرج مكونات صندوق الملحقات

3



Locate the different types of elements for assembly. **Note:** All the content is included in the paper bag with the label (A).

Note: There are extra screws.

Identifiez les différents types d'éléments pour l'assemblage. **Remarque:** Tout le contenu est inclus dans le sac en papier avec l'étiquette (A). **Remarque:** il y a des vis supplémentaires.

Suchen Sie nach den passenden Montageteilen. **Hinweis:** Der gesamte Inhalt befindet sich in der Papiertüte mit dem Etikett (A). **Hinweis:** Es gibt zusätzliche Schrauben.

Individuare i diversi tipi di elementi per l'assemblaggio. **Nota:** Tutto il contenuto è incluso nel sacchetto di carta con l'etichetta (A). **Nota:** sono presenti viti aggiuntive.

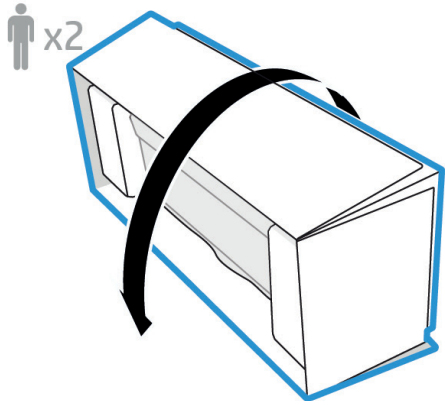
Localice los diferentes tipos de elementos para el montaje. **Nota:** Todo el contenido está incluido en la bolsa de papel con la etiqueta (A). **Nota:** hay tornillos adicionales.

Localize os diferentes tipos de elementos da montagem. **Nota:** Todo o conteúdo está incluído no saco de papel com a etiqueta (A). **Nota:** há parafusos extras.

Zoek de verschillende typen elementen voor de montage. **Opmerking:** De hele inhoud zit in de papieren zak met het label (A). **Opmerking:** er zijn extra schroeven meegeleverd.

ملحوظة: يتم تضمين جميع المحتويات في الكيس الورقي ملاحظة: توجد مسامير فلانلوط إضافية (A) مع المصق التجميع. حدد مواضع أنواع العناصر المختلفة الخاصة بعملية

4



EN **Note:** Two people are required. Rotate the printer 180°. **Important:** If the pallet is attached, remove it first.

FR **Important :** Deux personnes sont requises. Faites pivoter l'imprimante à 180°. **Important :** Si la palette est fixée, retirez-la d'abord.

DE **Wichtig:** Es werden zwei Personen benötigt. Drehen Sie den Drucker um 180°. **Wichtig:** Wenn die Palette befestigt ist, entfernen Sie diese zuerst.

IT **Importante:** Sono richieste due persone. Ruotare la stampante di 180°. **Importante:** se fissato, rimuovere prima il pallet.

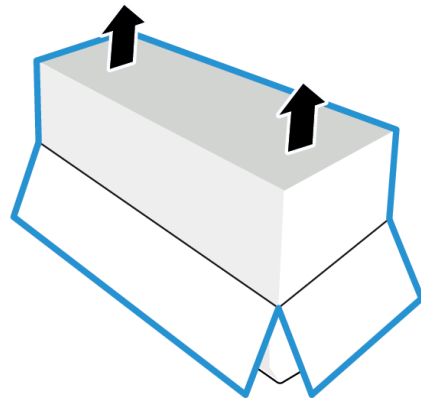
ES **Importante:** Se requieren dos personas. Gire la impresora 180°. **Importante:** Si se ha adjuntado el palé, quítelo primero.

PT **Importante:** São necessárias duas pessoas. Gire a impressora 180°. **Importante:** Se o palete estiver conectado, remova-o primeiro.

NL **Belangrijk:** Er zijn twee personen nodig. Draai de printer 180°. **Belangrijk:** Als de printer nog op de pallet staat, verwijder dan eerst de pallet.

AR **أولاً مهم:** في حال وجود منصة التحميل مرفقة، افصلها من الطابعة 180 درجة. **مهم:** يتطلب التجميع شخصين

5



Remove the box.

Retirez la boîte.

Entfernen Sie die Abdeckung.

Rimuovere il contenitore.

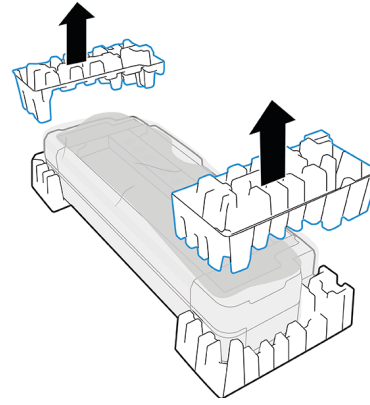
Extraiga la caja.

Remova a caixa.

Verwijder de kap.

أزل الصندوق

6



Remove the top endcaps.

Retirez les embouts supérieurs.

Entfernen Sie die oberen Endkappen.

Rimuovere i cappucci superiori.

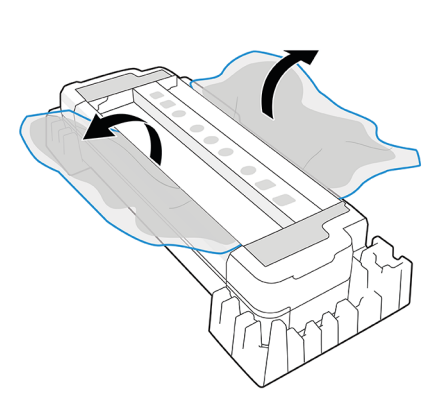
Retire las tapas superiores.

Remova as tampas superiores.

Verwijder de bovenste eindkappen.

قم بإزالة أغطية النهاية العلوية.

7



Open the plastic wrap.

Ouvrez la pellicule plastique.

Öffnen Sie die Plastikfolie.

Aprire l'involucro di plastica.

Abra el envoltorio de plástico.

Abra el envoltorio de plástico.

Open de plastic folie.

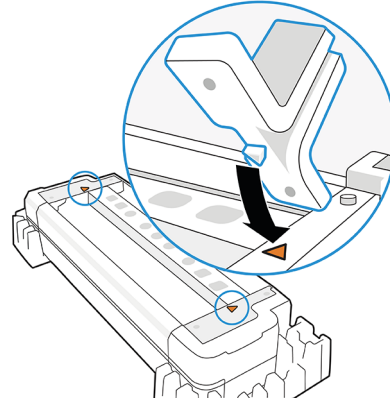
افتح البلاستيكي ونزع.

- EN Stand assembly
FR Assemblage du socle
DE Montage des Standfüßes
IT Assemblaggio del supporto
ES Montaje del soporte
PT Montagem de suporte
NL Het onderstel monteren

تجميع الحامل AR



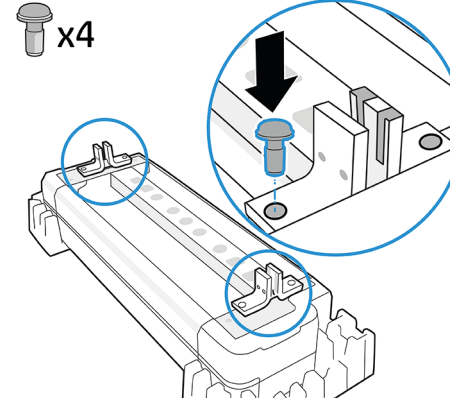
8



- EN Locate the 2 triangle shaped holes and use them to position the T-shaped stand supports on the printer.
- FR Repérez les 2 trous en forme de triangle et utilisez-les pour positionner les supports de socle en forme de T sur l'imprimante.
- DE Suchen Sie nach den beiden dreiecksförmigen Öffnungen und nutzen Sie diese, um die T-förmigen Standfußhalterungen auf den Drucker zu positionieren.
- IT Individuare i 2 fori triangolari e utilizzarli per posizionare i sostegni a T per il supporto sulla stampante.
- ES Localice los dos orificios con forma de triángulo y utilícelos para colocar las piezas de soporte en forma de T en la impresora.
- PT Localize os 2 orificios com formato de triângulo e use-os para posicionar os suportes em formato de T na impressora.
- NL Zoek de 2 driehoekige gaten en gebruik ze om de T-vormige steunen van het onderstel op de printer te plaatsen.

AR حدد موضعي الفتحتين اللتين على شكل مثلث واستخدمهما لوضع دعائم الحامل التي على شكل حرف T على الطابعة

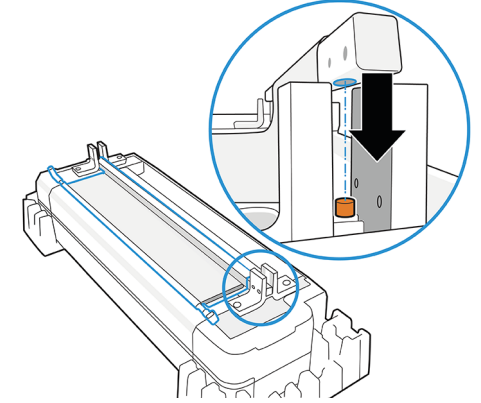
9



- Fix the T-shaped stand supports with 4 black screws. Make sure the stand support is properly aligned.
Caution: Do not drop the screws.
- Fixez les supports de socle en forme de T à l'aide de 4 vis noires. Assurez-vous que le support de socle est correctement aligné.
Attention : Ne faites pas tomber les vis.
- Befestigen Sie die T-förmigen Standfußhalterungen mit 4 schwarzen Schrauben. Vergewissern Sie sich, dass die Standfußhalterung richtig ausgerichtet ist.
Achtung: Lassen Sie die Schrauben nicht fallen.
- Fissare i sostegni a T per il supporto con 4 viti nere. Assicurarsi che il sostegno del supporto sia allineato correttamente.
Attenzione: non far cadere le viti.
- Fije el soporte en forma de T con 4 tornillos negros. Asegúrese de que la pieza de soporte está alineada correctamente.
Precaución: no deje caer los tornillos.
- Fixe os suportes em formato de T com 4 parafusos pretos. Certifique-se de que o suporte está alinhado corretamente.
Cuidado: Não perca os parafusos.
- Zet de T-vormige steunen van het onderstel met 4 zwarte schroeven vast. Zorg ervoor dat de steun van het onderstel juist is uitgelijnd.
Let op: laat de schroeven niet vallen.

ثبت دعائم الحامل التي على شكل حرف T بـ 4 مسامير قلاووظ سوداء. تأكد من محاذاة دعامة الحامل بشكل صحيح.
تنبيه: تجنب سقوط مسامير القلاووظ

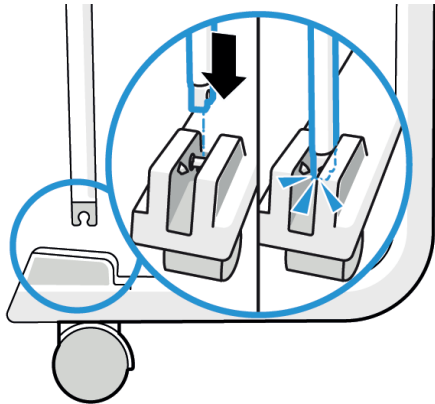
10



- Unfold the fabric, insert the brace into the stand supports and push it into place.
- Dépliez le tissu, insérez l'entretoise dans les supports de socle et mettez-la en place.
- Entfalten Sie den Stoff, setzen Sie die Stütze in die Standfußhalterungen ein und schieben Sie das Konstrukt in die richtige Position.
- Distendere il tessuto, inserire il fermo nei sostegni del supporto e spingerlo in posizione.
- Despliegue la tela, inserte el travesaño en los soportes y empuje hasta colocarla en su lugar.
- Abra a malha, insira a amarra nos suportes e empurre para a posição correta.
- Vouw de stof open, plaats de beugel in de steunen van het onderstel en duw de beugel op zijn plaats.

فك الهيكل، أدخل المشبك في دعائم الحامل واضغط لتثبيتته في مكانه

11



EN Identify the front legs and remove them from their packaging. Firmly clip the basket bars to the front legs.

FR Identifiez les pattes avant. Attachez fermement les barres du panier aux pattes avant.

DE Ermitteln Sie die vorderen Standbeine. Klicken Sie die Stangen der Ablage fest in die vorderen Standbeine ein.

IT Identificare le gambe anteriori della stampante. Agganciare saldamente le barre del raccoglitore alle gambe anteriori della stampante.

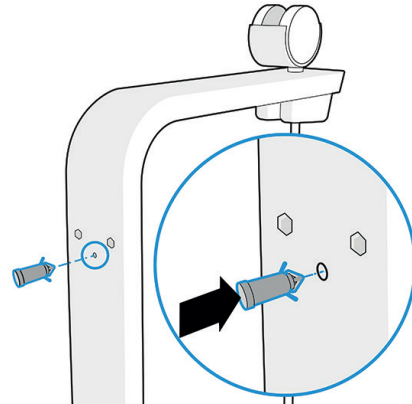
ES Identifique las patas frontales. Enganche firmemente las barras de la cesta en las patas frontales.

PT Identifique as pernas dianteiras. Prenda firmemente as barras da cesta nas pernas dianteiras.

NL Zoek de voorpoten. Klem de mandstangen stevig vast aan de voorpoten.

AR الأمامية بإحكام. حدد القوائم الأمامية. ثبت قضبان السلة على القوائم

12



Attach the plastic dowels to the front legs.

Fixez les chevilles en plastique aux pattes avant.

Bringen Sie die Kunststoffdübel an den vorderen Standbeinen an.

Fissare i perni di plastica alle gambe anteriori della stampante.

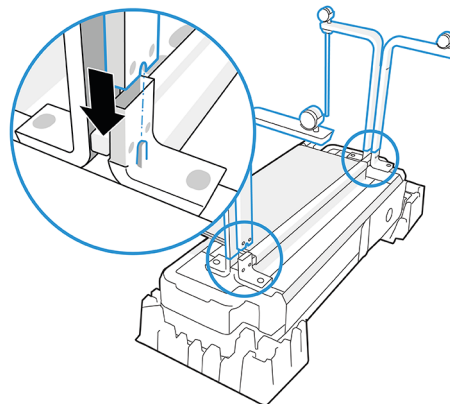
Fije los pasadores de plástico a las patas frontales.

Fixe as cavilhas plásticas nas pernas dianteiras.

Bevestig de kunststof deuvels aan de voorpoten.

ثبت المسامير البلاستيكية بالقوائم الأمامية

13



Insert the 4 legs into the supports.

Insérez les 4 pattes dans les supports.

Setzen Sie die 4 Standbeine in die Halterungen ein.

Inserire le 4 gambe della stampante nei sostegni.

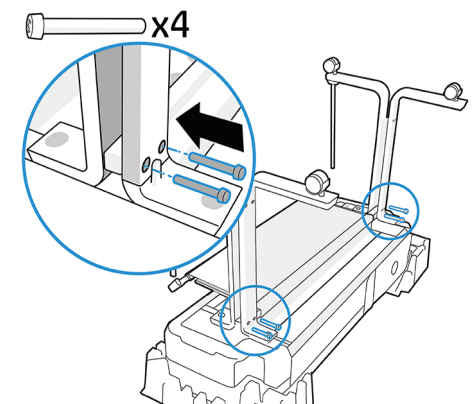
Inserte las 4 patas en los soportes.

Insira as 4 pernas nos suportes.

Steek de 4 poten in de steunen.

أدخل القوائم الأربعة في الدعائم

14



Fix the brace to the legs with 4 screws.

Fixez l'entretoise aux pattes avec 4 vis.

Befestigen Sie die Stütze mit 4 Schrauben an den Standbeinen.

Fissare il fermo alle gambe con 4 viti.

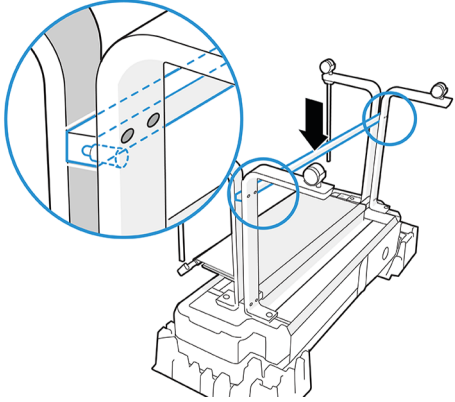
Fije el travesaño a las patas con 4 tornillos.

Fixe a amarra nas pernas com 4 parafusos.

Gebruik de 4 schroeven om de beugels aan de poten te bevestigen.

ثبت المشبك بالقوائم باستخدام 4 مسامير قلاووظ

15



EN Slide the bar into the legs until it rests on the dowels.

FR Faites glisser la barre dans les pattes jusqu'à ce qu'elle repose sur les chevilles.

DE Schieben Sie die Stange in die Standbeine, bis sie an den Dübeln anliegt.

IT Far scorrere la barra nelle gambe finché non appoggia sui perni.

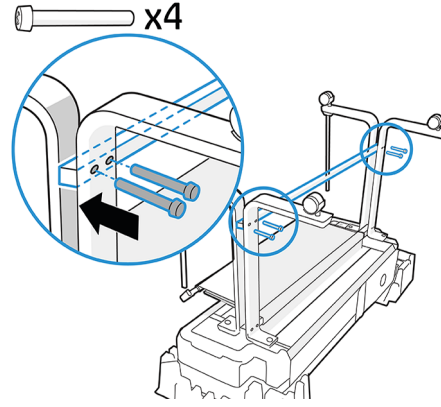
ES Deslice la barra en las patas hasta que se asiente sobre los pasadores.

PT Deslize a barra nas pernas até que ela se posicione nas cavilhas.

NL Schuif de balk in de poten totdat deze op de deuvelds rust.

AR حرّك القضيب إلى داخل القوائم حتى يستقر على المسامير

16



Fix the bar to the legs with 4 screws. **Important:** Ensure the screws connect the bar to the legs as shown.

Fixez la barre aux pattes avec 4 vis. **Attention :** assurez-vous que les vis connectent la barre aux pattes comme indiqué.

Befestigen Sie die Stange mit 4 Schrauben an den Standbeinen. **Achtung:** Die Stange muss mit den Schrauben fest an die Standbeine montiert werden (siehe Abbildung).

Fissare la barra alle gambe con 4 viti. **Attenzione:** assicurarsi che le viti colleghino la barra alle gambe come mostrato.

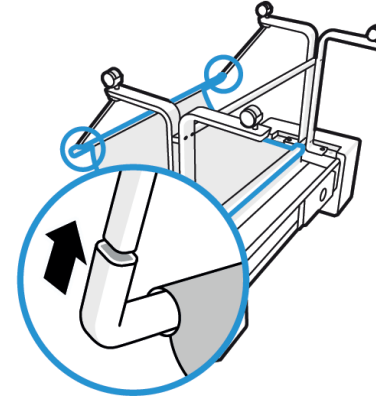
Fije la barra a las patas con 4 tornillos. **Precaución:** Asegúrese de que los tornillos conectan la barra a las patas tal y como se muestra.

Fixe a barra nas pernas com 4 parafusos. **Cuidado:** Certifique-se de que os parafusos conectam a barra às pernas, como mostrado.

Gebruik de 4 schroeven om de balk aan de poten te bevestigen. **Waarschuwing:** zorg ervoor dat de balk aan de poten is bevestigd met de schroeven zoals wordt afgebeeld.

ثبّت القضيب بالقوائم باستخدام 4 مسامير قلاووظ. **تنبيه:** تأكد من أن مسامير القلاووظ تربط القضيب بالقوائم على النحو الموضح

17



Slot the basket onto the 2 bars.

Placez le panier sur les 2 barres.

Schieben Sie die Ablage auf die 2 Stangen.

Inserire il raccoglitore sulle 2 sbarre.

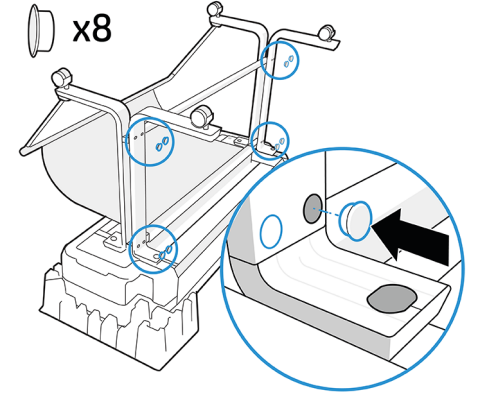
Encaje la cesta en las 2 barras.

Encaixe a cesta nas 2 barras.

Zet de mand vast op de 2 stangen.

انقب فتحتين صغيرتين في السلة بانجاه القضيبين

18



Attach the 8 screw cap covers.

Fixez les 8 couvercles de capuchon à vis.

Bringen Sie die 8 Schraubkappenabdeckungen an.

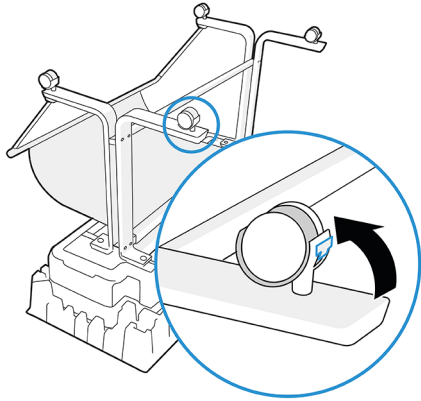
Fissare gli 8 tappi di copertura delle viti.

Coloque las 8 tapas cubre tornillos.

Fixe as 8 tampas de parafuso.

Bevestig de 8 schroefkapjes.

ركّب أغطية رؤوس المسامير القلاووظ الثمانية



EN

Check all 4 wheels are locked.

FR

Vérifiez si les 4 roues sont bloquées.

DE

Überprüfen Sie, ob die Bremse in den vier Rollen eingerastet ist.

IT

Controllare che le 4 rotelle siano bloccate.

ES

Asegúrese de que las 4 ruedas estén bloqueadas.

PT

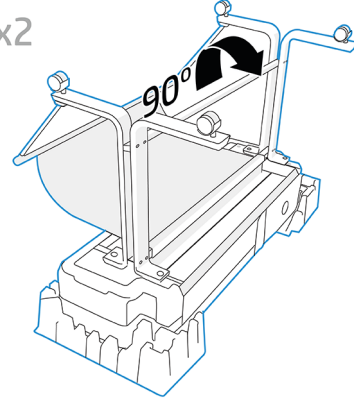
Verifique se as 4 rodas estão travadas.

NL

Controleer of de 4 wielen geblokkeerd zijn.

AR

تأكد من قفل الأربع عجلات



Note: Two people are required. Rotate the printer 90°. **Important:** While you rotate keep the basket face upwards. **Caution:** Do not grab the basket as it could break.

Important : Deux personnes sont requises. Faites pivoter l'imprimante à 90°. **Important :** Lorsque vous faites pivoter l'imprimante, maintenez la face du panier vers le haut. **Attention :** Ne saisissez pas le panier car il risque de se briser.

Wichtig: Es werden zwei Personen benötigt. Drehen Sie den Drucker um 90°. **Wichtig:** Halten Sie die Ablage mit der Vorderseite nach oben, während Sie den Drucker drehen. **Achtung:** Greifen Sie nicht in die Ablage, da diese beschädigt werden könnte.

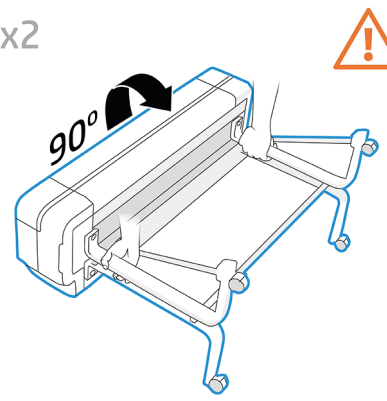
Importante: Sono richieste due persone. Ruotare la stampante di 90°. **Importante:** durante la rotazione, tenere il raccoglitore rivolto verso l'alto. **Attenzione:** non afferrare il raccoglitore poiché potrebbe rompersi.

Importante: Se requieren dos personas. Gire la impresora 90°. **Importante:** Mientras gira, mantenga la cesta boca arriba. **Precaución:** no sujete la cesta porque podría romperse.

Importante: São necessárias duas pessoas. Gire a impressora 90°. **Importante:** Ao girar, mantenha a cesta virada para cima. **Cuidado:** Não pegue a cesta, pois ela pode quebrar.

Belangrijk: Er zijn twee personen nodig. Draai de printer 90°. **Belangrijk:** Zorg ervoor dat de voorkant van de mand tijdens het draaien naar boven gericht blijft. **Let op:** Pak de mand niet vast. Deze kan namelijk breken.

جاء مهم: يتطلب التجميع شخصين
أدر الطابعة 90 درجة
مهم: حافظ على اتجاه السلة لأعلى أثناء التدوير
تنبيه: لا تمسك السلة بشدة حيث قد يعرضها هذا للكسر



Note: Two people are required. Hold the printer by the stand and rotate it until it stands on its feet, with all four wheels in contact with the floor.

Important : Deux personnes sont requises. Tenez l'imprimante par le socle et faites-la pivoter jusqu'à ce qu'elle soit positionnée sur ses pieds, les quatre roulettes devant être en contact avec le sol.

Wichtig: Es werden zwei Personen benötigt. Halten Sie den Drucker am Ständer fest und drehen Sie ihn weiter, bis er auf den Füßen steht und alle vier Rollen den Boden berühren.

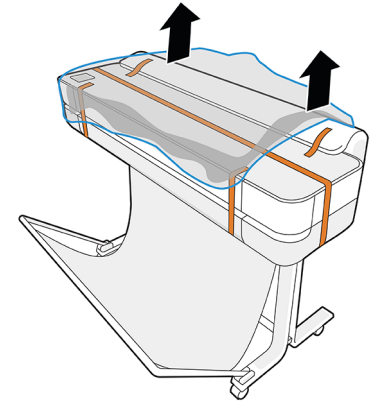
Importante: Sono richieste due persone. Tenere la stampante per il supporto e ruotarla fino a collocarla verticalmente sui piedi, con tutte e quattro le ruote a contatto con il pavimento.

Importante: Se requieren dos personas. Sostenga la impresora por el soporte y gírela hasta que se mantenga sobre sus pies, con las cuatro ruedas en contacto con el suelo.

Importante: São necessárias duas pessoas. Segure a impressora pela base e gire-a até apoiá-la nos pés, com as quatro rodas em contato com o chão.

Belangrijk: Er zijn twee personen nodig. Houd de printer vast aan de standaard en draai de printer totdat deze op zijn voeten staat en alle vier de wielen de grond raken.

جاء مهم: يتطلب التجميع شخصين
أمسك الطابعة من خلال الحامل وقم بتدويرها حتى
تقف على قوائمها بحيث تلامس العجلات الأربع مع الأرض



Remove the plastic covers.

Retirez les capots en plastique.

Entfernen Sie die Kunststoffabdeckungen.

Rimuovere le coperture in plastica.

Retire las cubiertas de plástico.

Remova as tampas plásticas.

Verwijder de kunststof afdekkingen.

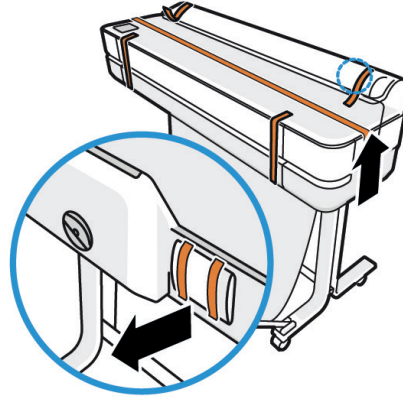
قم بإزالة السجادة البلاستيكية

- EN Packaging removal
 FR Retrait de l'emballage
 DE Entfernen Sie die Verpackung
 IT Rimozione dell'imballaggio
 ES Extracción de embalaje
 PT Remoção de embalagem
 NL Verwijder het verpakkings-
 materiaal

إزالة التغليف AR



23



EN Remove the tapes and the desiccant bag.

FR Retirer les rubans adhésifs et le sachet déshydratant.

DE Entfernen Sie die Klebebänder und den Trockenmittelbeutel.

IT Rimuovere il nastro adesivo e il sacchetto essiccante.

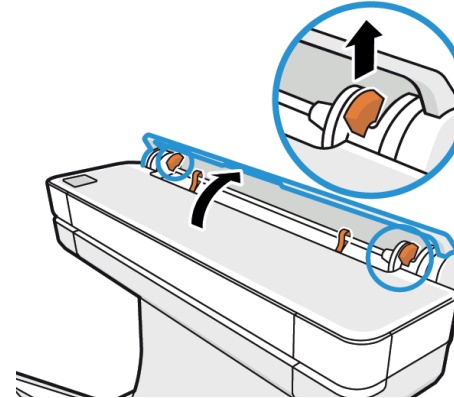
ES Retire las cintas y la bolsa desecante.

PT Remova as fitas e a embalagem dessecante.

NL Verwijder de tape en de droogzakjes.

AR انزع الأشرطة وكيس المجفف

24



Open the roll cover and remove the two spindle tapes and retainers. Close the roll cover.

Ouvrez le capot du rouleau, puis retirez les deux bandes de la bobine et les dispositifs de retenue. Fermez le capot du rouleau.

Öffnen Sie die Rollenabdeckung und entfernen Sie die beiden Klebebänder an der Spindel sowie die Halterungen. Schließen Sie die Rollenabdeckung.

Aprire il coperchio del rotolo e rimuovere i due nastri del mandrino e i fermi. Chiudere il coperchio del rotolo.

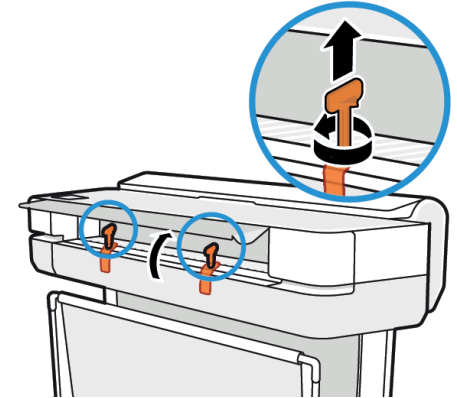
Abra la cubierta del rollo y retire las dos cintas de los ejes y los retenedores. Cierre la cubierta del rollo.

Abra a tampa do rolo e remova as duas fitas do eixo e retentores. Feche a tampa do rolo.

Open de rolnklep en verwijder de twee astapes en beugels. Sluit de rolnklep.

افتح غطاء الأسطوانة وأزل شريطي عمود الدوران والأوقية أفلق غطاء الأسطوانة

25



Open the front door, rotate, and remove the 1 or 2 pins (depends on model).

Ouvrez la porte principale, faites pivoter et retirez la broche 1 ou 2 (selon le modèle).

Öffnen Sie die Hauptklappe und drehen Sie den einen oder die beiden Stifte heraus (je nach Modell).

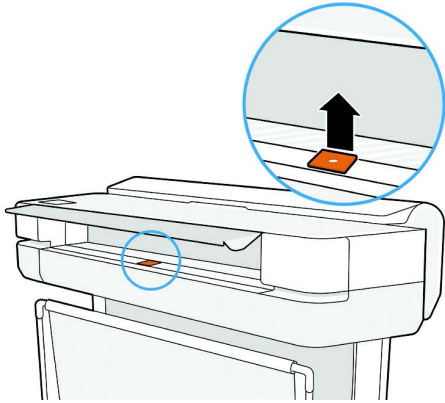
Aprire lo sportello principale, ruotare e rimuovere l'1 o i 2 perni (a seconda del modello).

Abra la puerta principal y, girándolos, extraiga 1 o 2 pasadores (según modelo).

Abra a porta principal, gire e remova 1 ou 2 pinos (depende do modelo).

Open de hoofddeur, draai deze en verwijder 1 of 2 pennen (afhankelijk van model).

افتح الباب الرئيسي وقم بالدوير وأزل المسمار 1 أو 20 (حسب الطراز)



EN Important:
24-inch models only: remove the cardboard.

FR Important !
Modèle de 24 pouces uniquement : retirez le carton.

DE Wichtig!
Nur 24-Zoll-Modelle: Entfernen Sie die Pappe.

IT Importante!
Solo per i modelli da 24 pollici: rimuovere il cartone.

ES ¡Importante!
Solo modelos de 24 pulgadas: retire el cartón.

PT Importante!
Somente modelos de 61 cm (24 pol.): retire o papelão.

NL Belangrijk!
Alleen modellen van 24 inch: verwijder het karton.

AR ملاحظة مهمة
الطراز مقاس ٢٤ بوصة فقط: يُرجى إزالة الورق المقوّى

- EN** HP Virtual Assistant label, Multisheet tray and power on
FR Assistant virtuel de HP, Bac multifeuilles et mise sous tension
DE HP Virtual Assistant, Samelfach und Einschalten
IT HP Virtual Assistant, Vassoio multifoglio e accensione
ES Asistente Virtual de HP, Bandeja multihoja y encendido
PT Assistente Virtual HP, Bandeja de várias folhas e ligar
NL HP Virtual Assistant, Lade voor meerdere vellen en inschakelen

AR الدرج متعدد الأوراق وتشغيل
الظاهر HP للطابعة مساعد



Remove the HP Virtual Assistant label from its bag.

Note: Attach it to the printer in a place where it can be easily seen.

HP's Virtual Assistant is always there to troubleshoot issues at any time of the day or night

Retirez l'étiquette Assistant virtuel HP de son sachet.

Remarque : Attachez-la à l'imprimante à un endroit où elle peut être facilement visible.

L'Assistant virtuel de HP vous permet de résoudre vos problèmes à tout moment, le jour comme la nuit.

Nehmen Sie das Etikett von HP Virtual Assistant aus der Verpackung.

Hinweis: Befestigen Sie es an einem Ort, an dem es leicht sichtbar ist.

Mit dem Virtual Assistant von HP können Sie Probleme zu jeder Tages- und Nachtzeit beheben.

Rimuovere l'etichetta di HP Virtual Assistant dalla relativa busta.

Nota: Fissarla alla stampante in una posizione facilmente visibile.

HP Virtual Assistant è sempre disponibile 24 ore al giorno per assistenza con la risoluzione dei problemi.

Saque la etiqueta del Asistente Virtual de HP de su bolsa.

Nota: Péguela en la impresora en un lugar donde pueda verse fácilmente.

El asistente virtual de HP siempre está a su disposición para solucionar problemas a cualquier hora del día o de la noche.

Remova a etiqueta do Assistente Virtual HP do saco.

Observação: Cole-as na impressora em um local onde possam ser vistas facilmente.

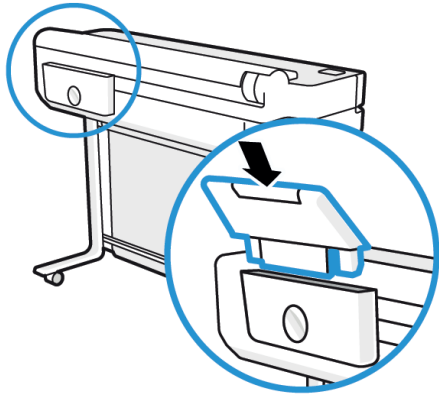
O Assistente Virtual HP está disponível para solucionar problemas a qualquer momento do dia ou da noite.

Verwijder het label HP Virtual Assistant uit de zak

Opmerking: Bevestig het aan de printer op een plek waar het gemakkelijk te zien is.

De Virtual Agent van HP is er altijd om problemen op elk moment overdag of 's nachts op te lossen.

أزل ملصق المساعد الالمصقبنوالأبيض HP من كيسه
 ضعه على الطابعة في مكان يمكن رؤيته بسهولة
 ر المساعد الافتراضي من يتوف HP لاستكشاف المشكلات وإصلاحها في أي وقت ليلاً، دائماً



EN

Attach the multi-sheet tray.

FR

Fixez le bac multi-feuilles.

DE

Bringen Sie das Papierfach an.

IT

Fissare il vassoio fogli multipli.

ES

Instale la bandeja multihoja.

PT

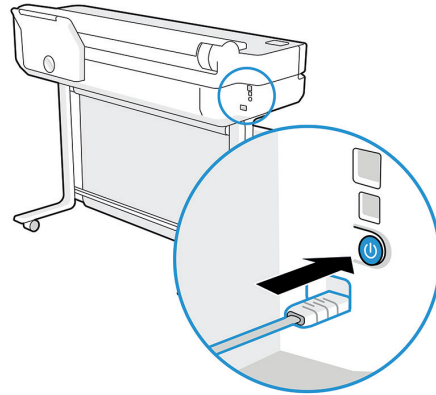
Encaixe a bandeja de várias folhas.

NL

Bevestig de lade voor meerdere vellen.

AR

رُكِّب الدُرج مُتعدد الأوراق.



Connect the power cable to the printer and outlet. Switch on the printer.

Branchez le câble d'alimentation à l'imprimante et la prise. Mettez l'imprimante sous tension.

Verbinden Sie das Netzkabel mit dem Drucker und der Steckdose. Schalten Sie den Drucker ein.

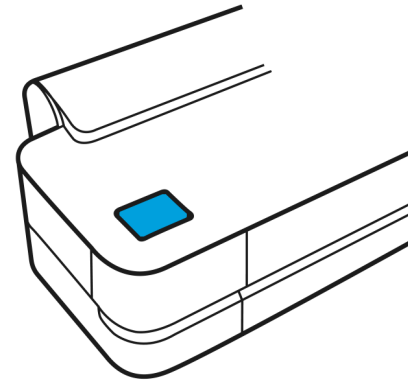
Collegare il cavo di alimentazione alla stampante e alla presa elettrica. Accendere la stampante.

Conecte el cable de alimentación a la impresora y a la toma de salida. Encienda la impresora.

Conecte o cabo de alimentação à impressora e a uma tomada. Ligue a impressora.

Sluit de stroomkabel aan op de printer en het stopcontact. Schakel de printer in.

قم بتوصيل كابل الطاقة بالطابعة وبمأخذ التيار. قم بتشغيل الطابعة.



The control panel will now guide you through printer setup.

Le panneau de commande va maintenant vous guider tout au long de l'installation.

Das Bedienfeld führt Sie nun durch die Einrichtung.

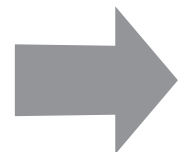
Sul pannello di controllo verrà visualizzata la procedura di configurazione guidata.

El panel de control le guiará ahora por la configuración.

O painel de controle mostrará como fazer a configuração.

Het bedieningspaneel begeleidt u bij de installatie.

هك لوحة التحكم الآن خلال عملية الإعداد. ستوج



<https://eoi.hpcloud.hp.com/>

- EN** To finish the installation process, it is highly recommended to register the printer by accessing: <https://eoi.hpcloud.hp.com/> and completing the End of Installation Registration survey. Registering the printer has a positive impact on the services provided including unit support and warranty entitlement.
- FR** Pour terminer le processus d'installation, il est fortement recommandé d'enregistrer votre imprimante en accédant à : <https://eoi.hpcloud.hp.com/> and completing the End of Installation Registration survey. L'enregistrement de l'imprimante a un effet positif sur les services fournis, y compris l'assistance d'unités et les droits de garantie.
- DE** Zum Abschluss des Installationsvorgangs wird dringend empfohlen, Ihren Drucker zu registrieren. Rufen Sie folgende Website auf: <https://eoi.hpcloud.hp.com/> und füllen Sie die Umfrage zur Registrierung des Installationsendes aus. Das Registrieren des Druckers hat eine positive Auswirkung auf die verfügbaren Leistungen, einschließlich Support und Garantieanspruch.
- IT** Per completare la procedura di installazione, si consiglia di registrare il prodotto accedendo a: <https://eoi.hpcloud.hp.com/> e completando il sondaggio di registrazione di fine installazione. La registrazione della stampante è importante ai fini dei servizi forniti, tra cui l'assistenza per l'unità e i diritti derivanti dalla garanzia.
- ES** Para finalizar el proceso de instalación, es muy recomendable registrar la impresora accediendo a: <https://eoi.hpcloud.hp.com/> y rellenando la encuesta de registro de fin de instalación. Registrar la impresora afecta positivamente a los servicios prestados, incluido el soporte de la unidad y el derecho de garantía.
- PT** Para concluir o processo de instalação, é altamente recomendável registrar o produto acessando <https://eoi.hpcloud.hp.com/> e respondendo a pesquisa do registro do fim da instalação. O registro da impressora tem um impacto positivo nos serviços fornecidos, incluindo o suporte da unidade e o direito de garantia.
- NL** Om het installatieproces af te ronden, is het raadzaam uw product te registreren. Ga naar: <https://eoi.hpcloud.hp.com/> en vul de vragenlijst Registratie na afloop van de installatie in. Het registreren van de printer heeft een positieve invloed op de geleverde diensten, zoals apparaatondersteuning en aanspraak op garantie.
- AR** إن <https://eoi.hpcloud.hp.com/> وصى بشدة بتسجيل الطابعة من خلال الرابط التالي الخاص بوقت الانتهاء من التركيب- تسجيل الطابعة له أثر إيجابي على الخدمات المقدمة؛ بما في ذلك دعم الوحدة واستحقاق الضمان

EN © Copyright 2024 HP Development Company, L.P.
The information contained herein is subject to change without notice. The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

FR © Copyright 2024 HP Development Company, L.P.
Les informations de ce document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Les garanties des produits et services HP sont exclusivement présentées dans la documentation accompagnant ces produits et services. Rien dans le présent document ne peut être considéré comme constituant une garantie supplémentaire. HP n'est pas responsable en cas d'erreurs ou d'omissions techniques ou éditoriales dans le présent document.

DE © Copyright 2024 HP Development Company, L.P.
Die hier enthaltenen Informationen können ohne Ankündigung geändert werden. Die einzigen Gewährleistungen für HP Produkte und -Dienstleistungen sind in den ausdrücklichen Garantieerklärungen genannt, die den entsprechenden Produkten und Dienstleistungen beiliegen. Aus dem vorliegenden Dokument sind keine weiterreichenden Garantieansprüche abzuleiten. HP haftet - ausgenommen für die Verletzung des Lebens, des Körpers, der Gesundheit oder nach dem Produkthaftungsgesetz - nicht für Schäden, die fahrlässig von HP, einem gesetzlichen Vertreter oder einem Erfüllungshelfen verursacht wurden. Die Haftung für grobe Fahrlässigkeit und Vorsatz bleibt hiervon unberührt.

IT © Copyright 2024 HP Development Company, L.P.
Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a variazione senza preavviso. Le sole garanzie per i prodotti e i servizi HP sono riportate nelle garanzie esplicite fornite con tali prodotti e servizi. Nulla di quanto qui contenuto potrà essere interpretato come un elemento atto a costituire una garanzia ulteriore. HP declina ogni responsabilità per eventuali omissioni ed errori tecnici o editoriali contenuti nel presente documento.

ES © Copyright 2024 HP Development Company, L.P.
La información contenida en el presente documento está sujeta a cambios sin previo aviso. Las únicas garantías de los productos y servicios de HP son la que se establecen en las declaraciones de garantía expresas que acompañan a dichos productos y servicios. Nada de lo expuesto en este documento debe considerarse como una garantía adicional. HP no se hace responsable de los errores de editorial o técnicos u omisiones que contenga esta guía.

PT © Copyright 2024 HP Development Company, L.P.
As informações contidas neste documento estão sujeitas a alteração sem aviso. As únicas garantias dos produtos e serviços HP estão estabelecidas nas declarações expresas de garantia que acompanham tais produtos e serviços. Nenhuma informação aqui descrita deve ser utilizada para criar uma garantia adicional. A HP não se responsabiliza por erros ou omissões editoriais ou técnicas aqui contidas.

NL © Copyright 2024 HP Development Company, L.P.
De informatie in dit document is onderhevig aan verandering zonder kennisgeving. De enige garanties voor HP-producten en -diensten worden uiteengezet in de garantieverklaringen bij de betreffende producten en diensten. Niets hierin mag worden opgevat als een aanvullende garantie. HP is niet aansprakelijk voor technische of redactionele fouten of weglatingen in dit materiaal.

© لشركة حقوق الطبع لعام 2024 HP Development Company, L.P.

إن المعلومات التي يحتوي عليها هذا الدليل عرضة للتغيير دون إخطار. إن الضمانات الوحيدة الخاصة بمنتجات HP وخدماتها محددة في النصوص الواضحة للضمان المحدود التي تصحب مثل هذه المنتجات والخدمات. ويجب عدم اعتبار أي مما ورد في هذه الوثيقة على أنه بمثابة ضمان إضافي. تخلي شركة HP مسؤوليتها عن أية أخطاء فنية أو تحريرية أو أية أخطاء ناتجة عن الحذف وردت في هذا المستند.

AR